



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Sprachkünste

Helwig, Christoph

Giessae, 1619

D. Christophori Helvici Hebraische Sprachkunst/ Deutsch beschriben.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-70058](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-70058)

D. CHRISTOPHORI
HELVICI

Hebraische

Sprachkunst /

Deutsch beschrieben.

- I. Theil wird im Lesebuch abgehandelt.
- II. Theil von Rännung der Wörter.



Mit Röm. Kais. Majestät Freyhelt
nicht nachzudrucken.

Zu Glessen

Getruckt durch Caspar Chemlin / im Jahr

M. DC. XIX.

Hebraische Sprachku. st. Ursprung.

Dreierlei weise entspringen die wörter aus der wurzel: (אָרָם wurzel)

1. Durch bloße wandlung der Puncten / — als אָרָם אָרָם אָרָם
2. Durch zuziehung anderer Littern / — מֵאָרָם אָרָמָה
(die man dienstlittern nennt/deren 7. seind / הָאֲמִנְתִּי)
3. Durch wegwerfung einer oder zweier Littern — אָרָם :
[Man Kan auch die Vierte weise geben/durch Wiederholung eins oder zween Littern / als — אָרָמָרָם]

Theilbetrachtung.

Zweiterlei ist die Zusammensetzung/

1. Absonderlicher wörter miteinander / wie in andern Sprachen solche gemain ist / als צְלָמָה / aus צַלַּח und צַלָּה :
[In Hebreischer ist sie nicht gemain.]
Absonderliche wörter seind / welche für und ahn sich selbst können stehen ohn verbindung mit andern / mit völliger bedeutung.
2. Unabsonderlicher wörter miteinander oder mit Absonderlichen / welche ein Wortordnung zuwegen bringt.
[die leufft allenthalben in Hebreischen für.]
Unabsonderliche wörter seind / welche für und ahn sich selbst nicht können stehen ohn verbindung. Nemlich

Nachgeheftete

Seind HalbWannwörter.

י	(י')	}	1
י	י		
ה	ה	}	2
ה	ה		
ה	ה	}	3
ה	ה		

Vorgeheftete

Im Ursprung und Theilbetrachtung lauffen durch und durch für viel verwandlungen der Puncten/welche ein angehenden nicht zu achten. Deswegen sie zusammenge spart seind in den Rest/da sie kurz und zur gnüg erkleret werden.

ב	in / durch:
ו	und.
ל	zu / [drittfall.
כ	wie / nach.
מ	von/aus/mehr als.
ה	der / die.
(ה)	frag.)

Wannwort.

Männwort.

Harween Zufall.

Geschlechte und Stand.

Geschlecht/

Ist dreierlei { Männlich wird erkant auß der ändung.
Weiblich
Wäiderläi

I. Regel.

Die sich änden in ך, oder dienstliter ך seind Weiblichs geschlächts.

[ן hat dreierläi art der ändung } ך --- ממשלה
Man findet auch ändung in ך.] ך --- ראשית
ך --- כסות

¶ Ausgenommen Eigne Nahmen Gottes / Männer / Flüsse / Berge: Item Zahl.
Männwörter: Denn diese seind Männlichs geschlächts.

II. Regel.

Die sich anderst als in ך, oder dienstliter ך änden / seind Männliches Geschlächts.

[Als nämlich { in ein dienstliter ך --- ארמי
in ein dienstliter ם --- שלום
in ein dienstliter ן --- עצבון
in ein wurzelliter --- ארם]

¶ Ausgenommen Eigne Nahmen der Weiber / Landschaftren / Städte: Item / Zahl.
Männwörter: Denn diese seind Weiblichs geschlächts.

Die Wäiderläi seind / von denen wird drunten gehandelt bey den Vnrichtigen.

¶ Geschlechtwandlung.

Aus dem Männlichen wird das Weibliche zwäierlei weise /

- 1. Durch zuwurf der Silben ך --- טוב טובה [dieß ist die gemeinste.]
2. Durch zuwurf der Silben { ך --- אחר אחרת [dieß ist im Männwort selham.]
ך --- מצרי מצרית [diese gehört der ändung ך]

a ij Stand.

Hebraische Sprachkunst. Stand.

Ist Zweiterlei:

Blos Stand / wenn ein Männwort blos for sich steht / das sich zu keinem andern lenket.

Besitzstand / wenn ein Männwort das ander zu sich zeichet und lenket.
[welchs in Deutscher Sprach durch den Zwäitfall geschicht.]

Der Besitzstand wendelt die ändung η in η und Mehrfaltige σ in σ .

Veränderung.

Ist alhie nichts anderst / als formirung der Mehrfaltigen Zahl.

Seind deswegen nur zwo: [nach zwäiterlei ändung der Mehrfaltigen.]

I. Deren Mehrfaltige wird durch zugeworfene silb σ .

II. Deren Mehrfaltige wird durch zugeworfne silb η

Endung der I. seind 4. } in dienstlitter σ
in dienstlitter σ
in dienstlitter σ
in wurzellitter } hie wird σ oder σ draus.
Sie wird schlechts hinzugeworfen die silb σ .

Endung der II. seind 4. } η (oder η)
 η
 η
 η } wird gewandelt in η .
diese haben selten Mehrfaltige Zahl.

Unrichtigkeit

Im Geschlechte.

Urtliche / welche sich anderst als in η und Dienstlitter η ändern / seind Weiblichs oder Bänderlei geschlecht. (welche droben nicht im Ausnehmen seind mit begriffen)

Weibliche: ארץ אחוה ארה אם אצבע באר גרן גינה הרב כוס כפר כתף יתר נפש עד ערש רבא.

Bänderlei: אוח לשון כנף מצח ריה רחב שמש תהום.

Bänderlei seind auch die Nahmen der Thier / so bände geschlecht in einer ändung begriffen / als / חמר בהמה זמל. Und diese Zahlnahmen / מאה אף. Auch in σ sich ändernde.

In

In der Veränderung.

- 1. Eiliche gehören in Einziger Zahl zur Ersten / und haben in Mehrfaltiger **ni** nach art der Andern / als **שם** **אב** **זע**. Dieses thun die tesserdehite Weibliche und Välderlei.
- 2. Hinwiderumb / eiliche gehören in Einziger Zahl zur Andern / und haben in Mehrfaltiger **ni** nach art der Ersten / als /

לְבָנָה לְבָנִים
שְׁבֵלֵת שְׁבָלִים

- 3. Eiliche haben die Mehrfaltige auf beiderlei weise / **ni** und **ni** als diese /

מֵאִיר צֶלַע עָצָם חֵלוֹן עֵת מַחְנֶה שְׁנָה

- 4. Eiliche sind Allein Einzige. [die verstehn sich ahn ihm selbst.]

Eiliche sind Allein Mehrfaltig / als /

פְּנִים חַיִּים נְעָרִים זְקָנִים כְּתוּלִים מַיִם מַתִּים :

- 5. In eilichen ist ein Zwäifaltige Zahl / die sich ändert in **ni** als **יום** tag **יום** zween tage.

Die Nahmen der Doppelen Gliedmassen / haben fast alle die zwäifaltige Zahl ohn etne Mehrfaltige. Und dieselbe verhält sich wie die Mehrfaltige. (so wol im Besitzstand / als mit den Nachgehsteten.)

Eiliche sind Allein Zwäifaltig / nemlich 17.

מֵים שְׁמִים אֲבָנִים חֲפָנִים כִּרְיִים כְּלָאִים כְּרָעִים מַחְנִים מֵאֲוִיִּם
מַכְנָסִים מְשַׁפְּתִים מְלַקְחִים צְהָרִים רַחִים שְׁפָתִים שְׁנִים
שְׁתִּים :

Hebraische Sprachkunst. HalbNännwort.

Absonderliche HalbNännwörter seind 10.

Unabsonderliche seind droben erzehlet.

Weibliche

Männliche und Wäiderlei.

	אני oder אני	1	ich
	אנחנו oder אנחנו		wir
את	אתה oder אתה	2	du
אתן	אתם		ihre
היא	היא	3	er
הנה	הם oder הנה		sie
זאת	זה (bisweilen הלו)	4	dieser
	אלה (mehrfaltig)	5	diese
	מי	6	wer?
	מה oder מה	7	was?
	אשר	8	welcher / welche
	זו	9	dieser / diese
	את	10	den / die.

Seind entweder

1. Zeigende / זה הוא אתה אני
2. Rücksehend / זו זה הוא אשר
3. Fragend / מה מי
4. Besitzend / alle unabsonderliche / wenn sie Nännwörtern nachgehestet werden.
Widertehrende seind nit in Hebräischer Sprach / sondern an deren statt werden zeigende gebraucht.

SagNännwort

Hat drei Zufäll: Geschläch / Stand / Zeit.

Geschläch und Stand / verhelet sich wie im Nännwort.

Zeit / verhelet sich wie im Sagwort.

[Ein jedes SagNännwort bedeut zwar gemeintlich die Gegenwertige Zeit / Kan aber eben so wol auch die Vergangene vnd Künfftige bedeuten.]

Das zwäite Sagnännwort 1. Veränderung / hat ein sonderliche gemischte bedeu-
nung / nemlich / die vergangene zeit leidend / da das leiden noch währet / als בקור
besucht / der noch besucht wird / שלוח / gesand / der noch aussen ist / פתוח ge-
öffnet / das noch offen stehet.

Sag

Sagwort.

Hat drei Zufäll.

Geschlächt / Weise / Zeit.

Geschlächt

ist dreierlei { Männlich.
Weiblich.
Wäiderlei. [Alle Erstpersonen / und alle Unnumbschribene.]

Weise

sind drei { Erstweise
Anderweise
Unnumbschribene { Diese hat auch den Blossstand / und Besitzstand / ganz wie im Männwort.
Der Besitzstand ist am brenchlichsten.

Zeit

sind drei { Gegenwertige
Vergangene
Künftige. [Diese wird oft für die Gegenwertige gebraucht.]

Veränderung.

Sind vier:

- I. Schlächter bedeutung. (als / Sehen.)
- II. Zugfügter bedeutung. (als / Sehen machen / zeigen.)
- III. Gestercker bedeutung. (als / fleissig besehen.)
- IV. Widerkehrender bedeutung. (als / Sich selbst sehen.)

Jede hat zwo form / Wirkende und Leidende / ohn die vierte.

Durch diese vier kan ein jedes Sagwort verändert werden / wemms nicht die art der bedeutung / oder der brauch der Sprach / verhindert.

¶ Von Bedeutung der Veränderungen.

Wenn in den Veränderungen ein unterschäid der bedeutung sich findet / so verhet er sich / wie teg und angedeuter worden / doch geschicht oft ein Verwechselung / daß die

die II. an sich nimpt die bedeutung der Ersten/ die IV. an sich nimpt ein Leidende bedeutung.

Aber sonst wird offteit unterschied in den veränderungen gehalten / Sondern in etlichen Sagwörtern gilt es gleich/ was für eine veränderung genommen wird. [Davon ist das Worbuch aufzuschlagen.]

Unrichtigkeit.

Is dreierlei: Mangelhafter / Austretender / Überflüssiger.

Mangelhafte.

Erstliter ^א — mangelt in Künftiger / Anderw. Unbestiterw. 1. Veränd. (alszeit in diesen / נעׁ יבׁ ילׁ ירׁ יטׁ Item הלׁ)

¶ wird gewandelt in י in Leidender / und in 2. Veränd.

Erstliter ^ב — mangelt in Künftiger / Anderw. Unbestiterw. 1. Veränd. (als in diesen / יבׁ ידׁ יזׁ יחׁ Item לקׁ)

¶ und in 2. Veränderung durchaus.

Zweitliter ^ג — mangelt in Vergangner / und Sagnennwort 1. Veränd. 2. und wegen des Wandelwan.

¶ 3. und in 2. Veränderung durchaus.

Zweitliter ^ד — eben also.

Dritteliter ^ה — mangelt { 1 so oft etwas hinten ankemt. 2 wegen des Wandelwan.

Zweit und Dritteliter doppel — mangelt durch vnd durch eine auß ihnen: alszeit in Künftiger und Anderweise 1. Veränderung.

Austretende /

Entweder mit wandlung der Puncten / oder mit versetzung eines buchstabens (in der vriten veränderung / des ן wann die Erstliter ist ן ן als ןׁׁׁׁׁ) gehört in den Rest.

Überflüssige /

Welche vier oder fünf Wurzelbuchstaben haben / Setzt gemeinlich zusammengesetzte / sehr wenig / und werden nur in III. und IV. veränderung gefunden / als ׁׁׁׁׁ

¶

Hebräische Sprachkunst.

Umstandswort.

Die fürnemste gebrauchlichste Umstandswörter.

- Des Orts / **איפה** / **אי** wo? **אנה** wohin? **אי** מנה woher? **שם** daselbst / **משם** von dannen / **שמה** dahin / **הלם** allhie / **הוץ** draussen / **מחוץ** von aussen.
- Der Zeit / **עתה** nun / **אז** damals / **מחר** morgen / **המל** gestern / **לעלם** immerdar / **טרם** noch nicht / **אחר** hernach / **עוד** noch / noch mehr / abermal.
- Der Grösse / oder Verstärkung / **מאד** sehr / **הרבה** vilfaltig.
- Der Kingerung / **מעט** wenig.
- Der Beschaffenheit / **איכה** איך wie? **למה** warum? oder Gleichheit / **כן** also / **כמו** gleich wie / **כאשר** gleich als.
- Der Befahrung / **אכן** fürwar / **אמנם** warlich.
- Der Verneinung / **לא** nicht / **בל** garnicht / **אין** kein.
- Der Zeigung / **הנה** הן Siehe.
- Des Zweifels / **אולי** villeicht / **מן** daß nicht villeicht.
- Der Versammlung / **יחד** יחדו zugleich / miteinander.
- Der Aufschliessung / **לבד** allein / **מלבד** ohn allein / **רק** nur.

Vorwort.

Seind fürnemlich 30.

<p>אל zu / אצל bei את mit אחרי } nach אחר } בית innerhalb בלי } ohn בלתי } בגלל } wegen בעבור }</p>	<p>בין } zwischen בינות } בלערי ausgenommen בעד für / hinder זולת neben חלף anstatt עו } wegen למען } לעמח gegen מול gegen</p>	<p>מן von / auß / נגד } gegen über נכח } סביב umbher עם mit על über / wider עבר seneit / disseit עד bis ahn עקב wegen תחת unter.</p>
--	---	---

Fügwort

Die fürnemste gebreuchlichste seind /

אף אף אף auch / doch.

או oder.

אם wann / so / לי ò wenn. לילא wenn nicht.

אך aber / כי אף sonder. אבל ja auch.

כי weil / daß / wenn. למען auf daß / לבלתי daß nicht. הן auf daß nicht.

יעודכי dieweil.

לכו על-כן derhalben.

Bewegwort

Die fürnemste gebreuchlichste seind /

נא nu / lieber / אנה ei lieber / כי ei doch.

הבה wolan / wolauf.

אוי הויה אחה הוי אוי ò / ò weh.

Anhang vom Zusatz und Stämmelung.

Sehr breuchlich ist der Zusatz (ה, und י) in Sagwörtern / also:

(und Stämmelung des

ה auß der sib

נה)

אפקרה

Künftige Zeit.

תפקר

יפקר

נפקרה

תפקרו

תפקרו

יפקרו

פקרה

Anderweise.

פקרו

פקרו

Es seind auch etlich andere zusezliche Litern / aber selten im brauch / als י im wort הויה זע.

Orto



Dritter Theil /

Von Ordnung der Wörter.

§§§§ §§§§§ §§§§ §§§§ §§§§ §§§§ §§§§ §§§§ §§§§ §§§§ §§§§

Heubt Ordnung ins gemein.

Der unterschied der Fall in andern Sprachen / wird im Hebräischen ersetzt theils durch den Besitzstand / theils durch Nebenvörter.

Der Zweitfall mit ein Männwort / wird gegeben durch den Besitzstand. (also daß das förderste Männwort im Besitzstand stehe.)

Der Drittfall / durch das vorgeheftete h .

Der Viertfall / mit ein Sagwort / durch das Wörtlein me (doch wirds oft ausgelassen.)

Die Vorwörter / Mit / Durch / Ahn / In / Vermitteltst / durch das vorgeheftet m : (Auch bisweilen durch den Besitzstand in ein zustendigen Männwort.)

Worinn Abgewichen wird von der Heubtordnung
anderer Sprachen.

1. Das Zuständige wird dem Selbstendigen nachgesetzt.
Wenns aber vorgesezt wird / so bedeuts zugleich mit das Sagwort /
Sein / und wird ein ganze Rede drauß.
2. Der Besizstand gibt offte ein zuständiges Nännwort / (deñ die Hebreisch
Sprach ist nicht gar reich an zuständigen) als לחם החרב stamm
des schwerts / das ist / flammendes schwert. לחם ירושלים stamm
des krauts / das ist / grün kraut.
3. Ein Nännwort gehet vor ein Bezilten Sagwort her / so wol in gleichem
Geschläch / als Zahl / und Person.
4. Im Theilverstand und Samelverstand / ist breuchlich / daß die Zahlen
ungleich stehen / beid in Nännwort. Desgleichen auch in ZahlNah-
men.
5. Wenn zwei Sagwörter zusamen komen ohn ein Bindwort / so stehet das
hinderst in Unbezilteweise mit ein vorgehetteten ב :
6. Unbezilte weise verhet sich in der Wortordnung wie ein Nännwort /
und behelt gleichwol auch die natur des Sagworts / als ביום היום
אשר עשה ה' את השמים והארץ am tag des machens des Herrn himel und erden.
7. Alle doppelung sterckt die bedeutung.
8. Die Umstandswörter die ein beschaffenheit bedeuten / werden gegeben
durch ein Selbständig Nännwort / mit ein vorgehetteten ב :
[Etliche werden gegeben durch ein Sagwort / als והוא נאמר er hat
gewundert mit händeln / das ist / er hat wunderbarlich gehandelt.]

Sonder:

Sonderbare Ordnung.

Sagwörter nemen zu sich Nannwörter / entweder bloß oder
vermittelst Nebenwörter.

Blos.

- 1. Ein jedes Sagwort / kan zu sich nehmen sein Ursprungenes Nannwort.
 - 2. Sagwörter 11. Veränderung / so ein zugefügte wirkliche bedeutung haben / können zu sich nehmen zwey Nannwörter.
- [Desgleichen die Sagwörter / so da bedeuten Lehren / Anmelden / הוריע לפר
בשר הגיר]

Vermittelst Nebenwörter / als

- ל die da bedeuten {
 - 1. Angstigen הציר הציק
 - 2. Grüßen שאל לשלום
 - 3. Rüssen הקב נשק [bisweilen auch אה]
 - 4. Verzeihen פלה נשא
 - 5. wenns Haben bedeutet. היה

ל wird oft überflüssiger weise beigeordnet / als לך לה / הלה לו :

- ל oder אה die bedeuten {

Helffen / עור הושיע	Berachten / בנה
Heilen רפא	Ehren / כבד
Fragen שאל	Zulassen / נתן נפש הניח
Männen קרא	Überweltigen / [מ mit צום] יכל
Ruffen קרא	Gedenccken oder vergessen /
Betriegen / השיא	שכח זכר

ל oder ב — האמן

ל oder ב oder על — Spotten/Verlachen/
teuschen. לעג הלעג שחק צחק
התעלל התל הלעב

ל על אל — Warten / כתל חכה יחל קנה

- ב — {
 - Behlen/Verwerfen / פאס בחר
 - Schelten / גער : Warnen / העיר
 - Riechen / הריח : Begegnen / פגע פגש [אה mit קרה]
 - Möhtigen / פצר
 - Ergreifen / halten / החזיק אחז
 - Mißgönnen / קינא

- ב — { Wolgefallen / חשק חפץ רצה [mit einm Unbezilten.]
 Eckel / Verdriessen / גקוט קיץ
- ב אל — Gehorchen שמע
- ב אל — Anhangen דבק אחרי אל ב
- ב אל — { Trauen בטח
 Zürnen קצף אנף פעם זעם
 Aufmercken / בין השקיל הקשיב
- ב על — { Versündigen / חטא
 Abtrännig werden קשר מרר פשע פרר מעל כגה
 [את אשח מרה סוט מרר]
- לiegen und Leugnen / כחש שקר
 Steuren / נסמך גשעו
 Reiten / רכב
 Freuen / גיל עלו שמח שוש
- ב — Abhalten / Berauben / Abthun / Unterscheid / יע.
- ב beneben ein andern Mannwort -- Verbergen : נסח כחר הסתיר העלים
- ב מפני — Föchten / פחד גור תרר ירא
- ב מ — Ueberfluß oder Mangel / חסר שבע מלא
- ב מ — Rechen / גקם על את ב מ
- על — Decken / Beschirmen / סנד חפף גנו סכד
- על — Erbarmen / רחם חנו : Schonem / קמל חוס
- אח — { Segnen / Fluchen / קבב גקב ארר ברד
 Dienen / שרת עבר
 Antworten / השיב ענה
 Gebieten / צנה



Rest

der Hebreischen Sprachkunst /

Darinnen die wunderbarliche mannigfaltige Verwandlung der Puncten in gewisse Heubtgründe gefasset / und deutlich in der Kürze erkleret wird.

Verwandlung der Puncten / bestehet in

Verkürzung / und Vnrichtigkeit.

Verkürzung der Puncten

geschicht

- 1. Wegen des Besizstands.
- 2. Wegen erlängerung des Wortes / Nämlich in

{ Mehrfaltiger Zahl.
Geschlechterverwandlung.
Nachgeheffteren.

Taflein / wie die Nachgeheffete ahn die Nännwörter angehenck werden.

Mit Mehrfaltigen	Mit Einzigen
יָ	יָ
יְ	יְ (יְ) יְ
יַ	יַ
יָ	יָ

Erste

Vorlest - wird verwandelt in :

Left - wird verwandelt nur im Besitzstand.

ה wird verwandelt in ח

ממלכה und ממלכת
ממלכת ממלכת ממלכות

• Einsilbige von Doppelter Wurzel gehen wie לב

• am end wird verwandelt in Scheva [und vor כם 7 in Saggol.]

ה wird weggeworfen.

[ausgenommen den Besitzstand.]

מלך ist die gemäine form.

Nach קבר gehen diese: פצע פרץ פשע פתח צמח קרב רכב שכר ספר נברר

Item Mangelh. Vnzilhaftweise / רשת 26.

י wird verwandelt in י

• Einsilbigenemen zu sich Dagges.
Von gedoppelter wurzel.

י Einsilbige von doppelter wurzel / gehen wie הק

Holem wird verwandelt in Scheva / und vor ein andern Scheva in Komez.

י Diese הם הו הם הו behalten alzeit die Puncten des Besitzstands / wenn er verwandelt wird.

Die Geschlechtwandlung helt sich nach den Nachgeheffeten mit Einziger Zahl.

Nach.

Nachgehett Besistand Wlos

Nachgehett Besistand Wlos.

דבר	דבר	דבר	קרוב	קרוב	קרוב	
דבר	דברי	דברים	קרוב	קרובי	קרובים	
ברכת	ברכת	ברכה	שפחת	שפחת	שפחה	ה am end
---	ברכות	ברכות	שפחת	שפחת	שפחות	Weiblich
						er.
לב	לב	לב	עבר	עבר	עבר	am end.
לב	לבי	לבים	עבר	עברי	עברים	
קבר	קבר	קבר	מקנ	מקנה	מקנה	ה am end.
קבר	קברי	קברים	מקנ	מקני	מקנים	
			מלכ	מלך	מלך	} v v
			מלכ	מלכי	מלכים	
עם	עם	עם	איל	איל	איל	
עם	עמי	עמים	איל	אילי	אילים	
רב	רב	רב	קמצ	קמצ	קמצ	ו
רב	רבי	רבים	קמצ	קמצ	קמצים	

Sonder

Rest der Hebräischen
Sonderbare Zurrichtige Mannwörter.

פּה פּי פּי פּי פּים סוּחַ פּיוח	אָב אָבִי אָבִי אָבוֹת אָבֹת
כְּלִי כְּלִי כְּלִי כְּלִים כְּלִים כְּלִים	אָחִי אָחִי אָחִי אָחִים אָחִי אָחִי
בַּיִת בַּיִת בְּתִים בְּתִי בֵת	אִישׁ אִישׁ אֲנָשִׁים אֲנָשִׁי אֲנָשׁ
עֵיר עֵיר עָרִים עָרִי עָר	אִשָּׁה אִשָּׁה אִשָּׁה נָשִׁים נָשִׁי נָשׁ
רֹאשׁ רֹאשׁ רָאשִׁים רָאשִׁי רָאשׁ סוּחַ רֹאשׁ	בֶּן בֶּן אֲבָס בֶּן בֶּן בָּנִים בָּנֵי בֶן
	בַּת בַּת בַּת בָּנוֹת בָּנוֹת
	אִמָּה אִמָּה אִמָּה אֲמָהוֹת אֲמָהוֹת
	שֵׁם שֵׁם שֵׁם שְׁמוֹת שְׁמוֹת

Nachgeheffete der Sagwörter.

Tafel ein der Nachgeheffeten / wie sie Sagwörtern angehenckt werden.

Nemlich / eben wie ahn Einzige Männ. wörter.

Ausgenommen /

יָ mit den übrigen.	יָ mit Vergangener Zeit
יָ mit den übrigen	יָ mit Vergangener Zeit
יָ mit Künftiger und Anderw.	יָ mit Vergangener Zeit.
יָ □ mit Künftiger und Anderweise.	יָ □ mit Vergangener Zeit / Unbesitzer weise / und Sagwörter.

¶ Wann aber das Sagwort sich auf ein Selblaut ändert / so bedarf man nichts andern vorhergehen. den Puncten / als / צִיְתִיק

Verfürung d Puncten wegen d Nachgeheffeten / (und ebenmässig wegen d zugefesten silben הַ und יְ : □

Dann {

- lestohn eins / wird verwandelt in Scheva [das lest aber bleibt durch alle Personen.]
- lest wird verwandelt in Scheva [und vor כִּן כָּן הָ in Saggol.]
- Solem wird allenthalben in Scheva verwandelt. [und so noch ein ander Scheva folgt / in ein Komez.]
- הַ wird weggeworffen.
- הַ wird verwandelt in הַ :
- lest wird verwandelt in Komez.

¶ In Unbesitzer weise 1. Veränderung geschicht ein Versetzung /

פִּקְדָנִי פִּקְדָנִי oder פִּקְדִי (פִּקְדִי אִישׁ) פִּקְדָּךְ פִּקְדָּךְ פִּקְדָּךְ oder פִּקְדָּךְ פִּקְדָּךְ פִּקְדָּךְ oder פִּקְדָּךְ

Also auch in der Anderweise 1. Veränderung / als /

פִּקְדָנִי פִּקְדָנִי oder פִּקְדָּךְ פִּקְדָּךְ פִּקְדָּךְ

¶ Es geschicht auch eine Verwandlung in d Anderweise 2. Veränderung / als :

הַפִּקְדָנִי הַפִּקְדָנִי (אִישׁ הַפִּקְדָּךְ) הַפִּקְדָּךְ

Die Künftige Zeit und Anderweise / die sich auf ein Pattah oder Komez ändert / behalten ein Komez wegen der Nachgeheffeten / durch alle Personen hindurch / als :

יִמְצָאָה יִשְׁאַלְהוּ שְׂמֵעֵי סְחָרִיתָ

c ij Nachs

Rest der Hebräischen
Nachgeheftete der Nebenvörter.

Weibliche.			Weibliche.	
	אלי	אל		בי
	אלינו			בנו
אליך	אליך			בך (בך)
כן	אליכם			בכם
אליה	אליו			בו
הו	אליהם		בהם (בם)	
	אתי	את		כמני
	אתנו			כמנו
אתך	אתך (אתך)			כמך
כן	אתכם			כמכן
אתה	אתו			כמה
אתו	אתם		הו	
	אתי	את (mit)		לי
	אתנו			לנו
אתך	אתך (אתך)			לך (לך)
כן	אתכם			לכם
אתה	אתו			לו
אתו	אתם		להם	
	אחרי	אחר		ממני
	אחרינו			ממנו
אחריך	אחריך			ממך
כן	אחריכם			ממכן
אחריה	אחריו			ממנה
הו	אחריהם		מהו	

Nachge

Nachgeheftete der Nebentwörter.

Weibliche.		} איה	Weibliche.		} נגד
איה (איכה) איה	איכה		נגד	נגדנו	
כו	איכם	} אין	נגדה & c.	על	} על
איה	איו		עלי	עלינו	
	אים	} אין	עליך	עליך	} על
	איני & אינני		עליכן	עליכם	
	איננו	} אין	עליה	עליו	} על
אינך	אינך		עליהן	עליהם	
כו	אינכם	} אין	עמי & עמרי	עמי & עמנו	} עם
איננה	איננו		עמך (עמך)	עמך	
אינו	אים	} אין	עמכם	עמו	} עם
	ביני		כו	עמו	
	ביננו & בינינו	} בין	עמה	עמם	} עם
	בינך & ביניך		עפן	עדי עדינו	
	ביניכם & ביניכן	} בין	עדיך עדיכם	עדי עדיהם	} ער
	בינו & ביניו		עדי עדינו	עדי עדינו	
	בינם & ביניהם	} בין	עדי עדינו	עורני & עורני	} עור
	בינות בינותי & c.		עורנו	עורנו	
	בערי	} בעד	עורכם	עורם	} עור
בערך	בערנו		עורי & עורני	עורנו	
כו	בערך	} בעד	עורנו	עורכם	} עור
בערה	בערכם		עורך	עורם	
בערו	בערו	} בעד	עורכם	עורנו	} עור
בערו	בערם		עורם	עורם	
	הנני & הנני	} הנה	תחתי & תחתי	תחתי & תחתינו	} תחת
	הננו & הננו		תחתיך & תחתיך	תחתיך & תחתיך	
הנך	הנך	} הנה	תחתכם & יכם	תחתכם & יכם	} תחת
כו	הנכם		תחתו ינו	תחתו ינו	
	הנו & הנהו	} הנה	תחתם & יתם	תחתם & יתם	} תחת
	הנו		תחתם & יתם	תחתם & יתם	

Allgemein

1. Des zusammengesetzten Scheva — Alles zusammengesetzte Scheva ist unrichtig / denn es wird gesetzt an statt des Einfachen (unter diesen buchstaben ynnix)
Das gebreuchlichst ist . . : ל
2. Des ausgeworfenen Daggess — { I. Daggess wird nicht gesetzt indie Buchstaben (ynnix)
[Wird gleichwol erstattet durch ein langen Selblant / alsoit vor dem ך / vor den andern aber / so sie seind der zwält wurzelbuchstab / selten.]
II. Daggess wird offft ausgelassen aus einem schepirten buchstaben.
3. Des entlehnten Pattah — Endbuchstaben (ynn) nehmen zu sich ein Pattah: wenn nicht ein Pattah oder Ramez ohn mittel vorhergehet.
4. Des verwechselten Pattah — Endbuchstaben (ynn) leiden nicht vor sich her ein Saggol (noch Ramez) Sonder endern solchs in ein Pattah.
¶ Auch in der mitt des worts endern sie Saggol in Pattah.
5. [Es ist auch sehr gemain anderer Selblanten Verwechselung / als /
Anstatt des ך ist ך (wenn das wort lang felleet.)
Anstatt des ך ist ך und hinwiderumb.
Anstatt etns langen Sirtc ist ein kurzes.]

Der Puncten

Sonderbar

1. In Sagwörtern. Das Wandelwan Künfriger Zeit ändert und wirft weg. *
2. In der I. Veränderung. Etliche wurzeln änden sich auf ein Zere. Sehr wenig auf ein Zolem. [Beide sind gemeinlich Selbhaftend. In selbigen ist d. s. SagWännwort der wurzel gleich.]
3. Wenn der dritt wurzelbuchstab ist K / so wird die Vergangene Zeit verändert durch (K) anstatt des Pattah.
[In andern Veränderungen durch (K) Desgleichen auch אָלָה אַתָּה אֵל אֱלֹהִים]
4. Wenn der dritt wurzelbuchstab ist K / So wird er in Künfriger Zeit und der Anderweise / geändert auf ein (K)
5. Wenn der dritt wurzelbuchstab ist ynn / oder der zwäit ein Kälbuchstab (ynn) So wird er in Künfriger Zeit / und der Anderweise / geändert auff ein Pattah.
6. Erstwurzelnbuchstab K feht sich in sechs Sagwörtern mit einem Zolem ahn.
(אָבָה אָבָה אָבָה אָבָה אָבָה אָבָה)
7. In übrigen Veränderungen. Die ändung Zire wird oft verwechselt mit Zere / und die ändung Zere mit Pattah.
8. Vom Accent. Schied Accent ändert die kurze Selblant in lange / (Pattah und Saggol in Komez / Komez in Zolem) das Scheva setzt er wider in sein ursprung.
Zergegen / die überzwerch Lint ändert die lange in kurze. (Zere in Saggol / Zolem in Komez) ausgenommen תי :

¶ Auf

Rest der Hebreischen Aufs zusammengesetzte Scheva / Ausnehmungen.

¶ Anstatt des Einfachen Scheva / wird genommen (..)

1. In der Einzig Erstperson der Künftigen 1. Veränderung / als — אֶעְבֵּר
2. In der Künftigen 1. Veränderung / so auf ein Pattah ausgehet — תִּחַק
3. In der Ander : und Unbesizten weise / deren somit & anfahren / — אָבֵל

[Auch in Künftiger Zeit / ohn in sechs zuvor erzehlten.]

4. In Vergangener Zeit 2. Veränderung — הֶעֱבִיר
5. In Vergangener Zeit und SagWännwort Leidender 1. Veränderung — נֶעְבַר

6. In wenig andern / so das Wortbuch außweiset / als /

אלהים אמת אמונה בארות היות :

¶ Anstatt des Einfachtigen Scheva / wird genommen (..)

1. In Leidender 2. Veränderung — הֶעֱבַר
2. In dieser Wännworts Form קִמַץ — אֱהִלוּ
3. In wenig andern / als — אָנִי חָרִי חָלִי

Anmerkungen.

- I. Kälbuchstaben (החע) wenn sie seind Dritte in der wurzel / behalten das einfach Scheva / als — שִׁמְעָתִי
- II. Kälbuchstaben machen ihnen den vorhergehenden kurzen Selblaut ähnlich / als — הָאֵמֶן תִּחַק תֶּעֱבֵר
- III. Oftt geschicht ein Einziehung oder Abfärzung / daß solch ähnligkeit gestämpelt wird unter dem Kälbuchstaben — הֶעֱתִיק יֶעֱתַר
- IV. Kälbuchstaben / wenn noch ein Scheva flugs hernach folgt / verlieren das Scheva aus dem zusammengesetzten / — יֶהְרֹגוּ יֶעֱבְרוּ

¶ Selten wird das zusammengesetz Scheva unter andern / als Kälbuchstaben / gefunden / als / — יִהְלֵלוּ מְבַרְכִיךָ וְהֵב לְקַחָהּ

[Disß geschicht bißweilen unter gedoppelten buchstaben / und unter dem ך mehr als unter andern.]

*Aufs

Endere End. Nitic in Zere	Endere Langen Selblaut am end in ein kurzen! (wenn ein langer vorhergehet.)	Wirffeweg ה	
יבדיל -- ויבדל	יקום -- ויקם	יגלה -- ויגל	
יצמיח -- ויצמח	יקים -- ויקם	יפתה -- ויפת	
	יקומם -- ויקומם	ישתה -- וישת	
	יגל -- ויגל	יגלה -- ויגל	
	יגל -- ויגל	ישקה -- וישק	
	יברך -- ויברך	יגלה -- ויגל	
	ישאר -- וישאר	יתגלה -- ויתגל	
	תגוח -- ותגח	יגלה -- ויגל	
	יריח -- וירח	In Kälbuchstaben.	
	יסיר -- ויסר	יעשה -- ויעש	
	¶ Ausgenommen	יחצה -- ויחץ	
	1. Erstperson Einzig/	ישעה -- וישע	
	2. Ausgehend auf א:	Sonderliche:	
	אקים -- ואקים	יראה -- וירא	
	יבא -- ויבא	יחרה -- ויחר	
		יחנה -- ויחן	

D 9. Zu

9. In Zusammensetzung der Vorgeheffeten.

וְכֵן שְׁוָא שְׁוָא Scheva ist der ordentliche Punct.

וְכֵן שְׁוָא שְׁוָא Wann noch ein ander Scheva folgt / wird ein Klein Hirc drauß.
[Und auß dem ו ein ו]

וְכֵן שְׁוָא שְׁוָא Wann ein ו folgen sol / wird ein groß Hirc drauß.

וְכֵן שְׁוָא שְׁוָא } Wann ein zusammengesetz Scheva folgt / wirds demselben ähn-
וְכֵן שְׁוָא שְׁוָא } lich gemacht.
וְכֵן שְׁוָא שְׁוָא }

במב וְכֵן שְׁוָא שְׁוָא Wann ein Lefzenbuchstab folgt / wird ein ו drauß.

וְכֵן שְׁוָא שְׁוָא Wann ein Wandelwau Künftiger zeit / hat ein Pattah sampt ein Dagges.

וְכֵן שְׁוָא שְׁוָא Wann zwischen zweien Mannwörtern hat Kamez / so ein Accent folgt.

וְכֵן שְׁוָא שְׁוָא Werffen das Zeigend ה weg / und nehmen sein Puncten.

וְכֵן שְׁוָא שְׁוָא Hirc sampt ein Dagges / ist der ordentliche Punct.

וְכֵן שְׁוָא שְׁוָא Wird ein Zere drauß / wenn ein Kälbuchstab oder ה folgt.

וְכֵן שְׁוָא שְׁוָא Pattah sampt ein Dagges / ist der ordentliche Punct.

וְכֵן שְׁוָא שְׁוָא Wann ein He / Zeth / Schevir Jod folgt / ist ein bloß Pattah.

וְכֵן שְׁוָא שְׁוָא Wann ein Aleph / Ain / Resch folgt / wird ein Kamez drauß.

וְכֵן שְׁוָא שְׁוָא Wann ein He / Zeth / Ain folgt mit ein Kamez / wird ein Säggold drauß.

וְכֵן שְׁוָא שְׁוָא Fragend He / Hat ein Hateph Pattah. Wo ein Scheva folget / ein bloß Pattah.
Wenn ein Kälbuchstab folgt / ist dem zeigenden He gleich.

Exem:

Sprachkunst.
Exempel der Vorgeheffteteten.

וְחֶשֶׁךְ כְּאֶחָד לְכֹל בְּרֵאשִׁית
וְרִבּוֹ כְּדַמּוּתָנוּ לִפְנֵי בְרִיקָע

[Ausgenomen] וְיִהְיֶה כִּימֵי כִּימֵי [וְיִהְיֶה כִּי־יִהְיֶה לִיְהוָה בִּיהוָה]

[Ausgenomen] וְאֲנִי כַּאֲשֶׁר לַעֲבֹד בְּחִלּוֹם [לְאֲדָנִי בְּאֲדָנִי]
[Ausgenomen] וְאֵלֹהִים לְאֵלֹהִים כְּאֵלֹהִים בְּאֵלֹהִים

וּבֵין וּמְכַל וּפְרוֹ
וְיֹאמֵר

קִיץ וְחֶרֶף קָר וְחַם

בְּיוֹם כְּצֹדִיק לִפְתּוֹחַ כְּחֹל לְחֶשֶׁךְ לְרִיקָע

מְכַל

מֵאֲדָם מִחֲטוֹת מַעֲשׂוֹת מֵרַב

הַשָּׁמַיִם הַלַּיְלָה

הַחֶלֶד הַחֶרֶב הַיְקוּם

הָאֲדָם הָעוֹף הָרֶמֶשׂ

הַחַרְבִּים הַחֶרֶבָה הָעֵרִים

הַלֵּא הַשֶּׁמֶר הַמְּכַסֶּה

F I N I S.

